

C-426

First Session, Thirty-eighth Parliament,
53-54 Elizabeth II, 2004-2005

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-426

An Act to amend the Controlled Drugs and Substances
Act (growing or producing cannabis)

First reading, October 5, 2005

C-426

Première session, trente-huitième législature,
53-54 Elizabeth II, 2004-2005

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-426

Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et
autres substances (culture ou production de
cannabis)

Première lecture le 5 octobre 2005

MRS. CHAMBERLAIN

M^{ME} CHAMBERLAIN

SUMMARY

This enactment amends the *Controlled Drugs and Substances Act* to provide for a minimum sentence of imprisonment for a person convicted of growing or producing cannabis (marihuana) and to increase the punishment for a person convicted of the same offence on a subsequent occasion.

SOMMAIRE

Le texte modifie la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* afin de prévoir une peine minimale d'emprisonnement pour toute personne reconnue coupable de culture ou de production de cannabis (marihuana), et d'alourdir la peine en cas de récidive.

All parliamentary publications are available on the
Parliamentary Internet Parlementaire
at the following address:

<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire »
à l'adresse suivante :

<http://www.parl.gc.ca>

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-426

PROJET DE LOI C-426

An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act (growing or producing cannabis)

Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances (culture ou production de cannabis)

1996, c. 19

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

1996, ch. 19

1. Paragraph 7(2)(b) of the *Controlled Drugs and Substances Act* is replaced by the following:

1. L'alinéa 7(2)b) de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* est remplacé par ce qui suit :

(b) where the subject-matter of the offence is cannabis (marihuana) produced from more than twenty-five plants but from not more than fifty plants, is guilty of an indictable offence and liable to imprisonment for a term of not less than two years less a day and not more than ten years, and a fine of five thousand dollars;

b) dans le cas de cannabis (marihuana) produit à partir de plus de vingt-cinq mais d'au plus cinquante plants, un acte criminel passible d'un emprisonnement minimal de deux ans moins un jour et maximal de dix ans, et d'une amende de cinq mille dollars;

(b.1) where the subject-matter of the offence is cannabis (marihuana) produced from more than twenty-five plants but from not more than fifty plants, is guilty of an indictable offence and liable, in the case of a second or subsequent offence, to imprisonment for a term of not less than two years less a day and not more than ten years, and a fine of one hundred thousand dollars;

b.1) dans le cas de cannabis (marihuana) produit à partir de plus de vingt-cinq mais d'au plus cinquante plants, un acte criminel passible, en cas de récidive, d'un emprisonnement minimal de deux ans moins un jour et maximal de dix ans, et d'une amende de cent mille dollars;

(b.2) where the subject-matter of the offence is cannabis (marihuana) produced from more than fifty plants, is guilty of an indictable offence and liable to imprisonment for a term of not less than two years less a day and not more than fourteen years, and a fine of twenty-five thousand dollars;

b.2) dans le cas de cannabis (marihuana) produit à partir de plus de cinquante plants, un acte criminel passible d'un emprisonnement minimal de deux ans moins un jour et maximal de quatorze ans, et d'une amende de vingt-cinq mille dollars;

(b.3) where the subject-matter of the offence is cannabis (marihuana) produced from more than fifty plants, is guilty of an

b.3) dans le cas de cannabis (marihuana) produit à partir de plus de cinquante plants, un acte criminel passible, en cas de récidive, d'un emprisonnement minimal de deux ans moins un jour et maximal de quatorze ans, et d'une amende de cent mille dollars;

indictable offence and liable, in the case of a second or subsequent offence, to imprisonment for a term of not less than two years less a day and not more than fourteen years, and a fine of one hundred thousand dollars; 5

COORDINATING AMENDMENT

Bill C-17

2. If Bill C-17, introduced in the 1st Session of the 38th Parliament and entitled *An Act to amend the Contraventions Act and the Controlled Drugs and Substances Act and to make consequential amendments to other Acts (the “other Act”)* receives royal assent, then, on the later of the coming into force of section 7 of the other Act and the coming into force of this Act, paragraphs 7(3)(c) and (d) of the *Controlled Drugs and Substances Act* are replaced by the following:

(c) more than twenty-five but not more than fifty plants is guilty of an offence and liable, on conviction on indictment, to imprisonment for a term of not less than two years less a day and not more than ten years, and a fine of five thousand dollars; 20

(d) more than twenty-five but not more than fifty plants is guilty of an offence and liable, on conviction on indictment, in the case of a second or subsequent offence, to imprisonment for a term of not less than two years less a day and not more than ten years, and a fine of one hundred thousand dollars; 30

(e) more than fifty plants is guilty of an offence and liable, on conviction on indictment, to imprisonment for a term of not less than two years less a day and not more than fourteen years, and a fine of twenty five thousand dollars; or 35

(f) more than fifty plants is guilty of an offence and liable, on conviction on indictment, in the case of a second or subsequent offence, to imprisonment for a term of not less than two years less a day and not more than fourteen years, and a fine of one hundred thousand dollars. 40

DISPOSITION DE COORDINATION

Projet de loi C-17

2. En cas de sanction du projet de loi C-17 déposé au cours de la 1^{re} session de la 38^e législature et intitulé *Loi modifiant la Loi sur les contraventions et la Loi réglementant certaines drogues et autres substances et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois, à l'entrée en vigueur de l'article 7 de cette loi ou à celle de la présente loi, la dernière en date étant à retenir, les alinéas 7(3)c) et d) de la Loi réglementant certaines drogues et autres substances sont remplacés par ce qui suit :*

c) de plus de vingt-cinq mais d'au plus cinquante plants commet un acte criminel passible d'un emprisonnement minimal de deux ans moins un jour et maximal de dix ans, et d'une amende de cinq mille dollars; 15

d) de plus de vingt-cinq mais d'au plus cinquante plants commet un acte criminel passible, en cas de récidive, d'un emprisonnement minimal de deux ans moins un jour et maximal de dix ans, et d'une amende de cent mille dollars; 20

e) de plus de cinquante plants commet un acte criminel passible d'un emprisonnement minimal de deux ans moins un jour et maximal de quatorze ans, et d'une amende de vingt-cinq mille dollars; 25

f) de plus de cinquante plants commet un acte criminel passible, en cas de récidive, d'un emprisonnement minimal de deux ans moins un jour et maximal de quatorze ans, et d'une amende de cent mille dollars. 30